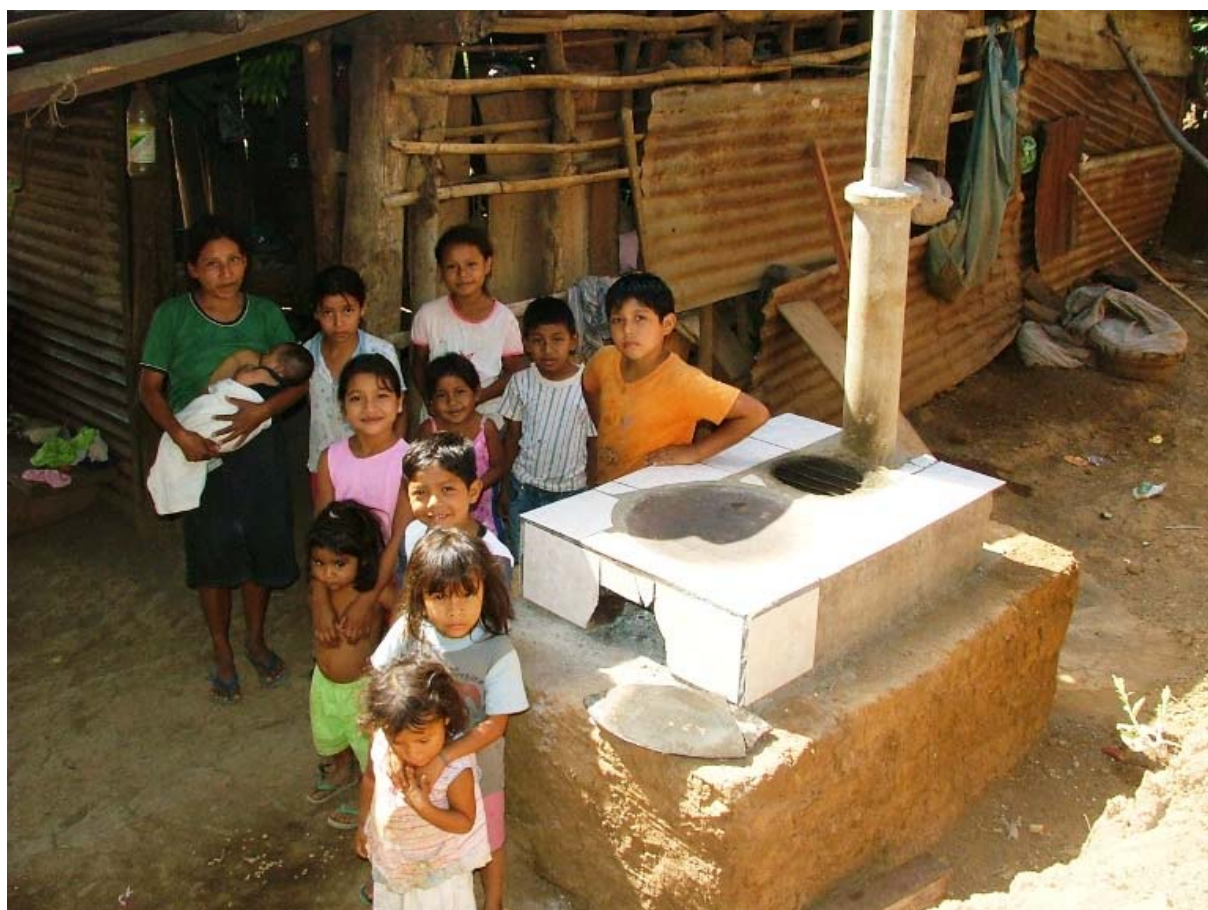




Rapport narratif

« Amélioration des conditions vie et du travail des femmes paysannes par la construction de cuisines et de fours à foyer amélioré, dans la micro région Centre-Sud, de département d'Ahuachapán, El Salvador. »



Cofinancé par Frères d'Espérance
Appliqué par le Secours Populaire Français
En association avec la Fondation pour le Développement Socioéconomique et la Restauration Environnemental

El Salvador – Février 2006

• Fiche projet



Lieu de mise en œuvre :	Pays : Le Salvador (Amérique centrale). Région : Micro région "Centre-Sud" de Ahuachapán. Municipalités : Apaneca, La Conception de Ataco, Guaymango, Jujutla.
Titre de l'action :	Amélioration des conditions de vie et de travail des femmes paysannes en construisant des cuisines et des fours à foyers améliorés, dans la micro région Centre-Sud du département de Ahuachapán, à El Salvador, Amérique Centrale.
Nom du demandeur :	Secours Populaire Français (SPF)
Financeurs :	Frères d'Espérance.
Partenaire local :	Fondation pour le développement socioéconomique et la restauration environnementale (FUNDESYRAM)
Coût total de l'action :	3 295,06 €
Objectifs :	
- Global	Les conditions de vie des femmes paysannes du département d'Ahuachapán, au Salvador, sont améliorées.
- Spécifiques	1- Alléger les tâches domestiques. 2- Préserver la santé et l'environnement.
Groupes cibles :	
- Bénéficiaires directs	150 familles paysannes
- Bénéficiaires indirects	300 familles en moyenne
Résultats attendus :	1- La santé des femmes et des enfants est améliorée. 2- Les ressources naturelles sont mieux maîtrisées. 3- Les familles améliorent leur ressource financière.
Activités :	1- Les bénéficiaires sont formées à la construction de cuisines et fours à foyer amélioré. 2- Les femmes sont accompagnées dans l'utilisation des nouveaux modes de cuissons. 3- Les familles sont appuyées dans la commercialisation de leur production.
Date démarrage et durée :	Décembre 2005 – 2 mois

• Introduction



En premier lieu il est important de préciser qu'en raison de deux phénomènes naturels, la planification du projet s'est vue retardée de deux mois. En octobre 2005, date initialement prévue pour le début de la mise en œuvre du projet, la tempête tropicale « Stan » et l'éruption du volcan « Ilimatepec » ont profondément affectés les zones de travail des actions menées par le SPF en coordination avec le partenaire local, la FUNDESYRAM.

En effet, un déluge de pluie s'est abattu sans interruption durant 5 jours dans la région, détruisant totalement ou partiellement 81 maisons et faisant de nombreuses victimes. Les pluies acides, dues aux émanations de soufre du volcan, ont endommagé les toitures de 503 habitations et les cultures ont été détruites à hauteur de 60 %. En réponse à cette situation d'urgence, le projet a dû réagir immédiatement en concentrant ses efforts sur l'organisation de l'aide aux populations fragilisées.

Ainsi, la réalisation du projet s'est finalement échelonnée de décembre 2005 à janvier 2006 où 109 cuisines type « victoria » et 8 fours communautaires ont été construits dans la micro région Centre sud, département d'Ahuachapán.

L'objectif de ce projet consiste à réduire l'utilisation de bois de chauffage et à améliorer la santé des femmes et des enfants grâce au contrôle de l'air pollué dans l'habitat (fumée) émanant de la combustion du bois de chauffage lors de la préparation des repas. Les familles disposent désormais de conditions plus hygiéniques pour cuisiner diminuant ainsi les maladies respiratoires.

De plus, les risques de blessures et de brûlures ont été réduits ainsi que la charge de travail des femmes et des enfants grâce à une consommation moindre de bois de chauffage.

Un impact direct au niveau de la déforestation est à noter étant donné que les femmes bénéficiaires du projet ont réduit leur consommation de bois de chauffage de 66%, soit 12 kg de bois de chauffage par semaine comparé aux 36 kg antérieurs.

D'autre part, 8 fours communautaires gérés par des groupes de femmes, ont été construits pour la confection de pain permettant d'augmenter les revenus familiaux ainsi que la disponibilité d'aliments dans la communauté. En effet les familles n'ont plus besoin de se rendre au village pour acheter leur pain. Les groupes constitués pour l'élaboration de pain ont reçus des formations et du matériel de panification.

De même, le projet a eu un impact indirect sur d'autres familles tant au niveau des communautés participantes qu'aux alentours. En effet, certaines familles, avec leurs propres moyens, ont effectué la construction de cuisines.

• Résumé



Le projet a été mené par le Secours Populaire Français (SPF) en partenariat avec la Fondation pour le Développement Socioéconomique et de Restauration Environnementale (FUNDESYRAM). Il a permis d'améliorer les conditions de vie de 164 familles paysannes par la construction de 109 cuisines individuelles et de 8 fours communautaires à foyers améliorés, dans la micro région "Centre-Sud" du département de Ahuachapán, à El Salvador. Les familles bénéficiaires, dont 141 femmes, ont été formées à la construction et à l'utilisation des cuisines et fours à foyers améliorés.

• Méthodologie et moyens



Le projet a été mis en œuvre sur 2 mois avec la participation active des 164 familles bénéficiaires. L'organisation communautaire (ADESCO¹) a établi un système d'autogestion qui a renforcé le processus de développement local. Les actions ont favorisé la mise en place d'une coopération mutuelle entre les familles des communautés.

L'exécution du projet a été coordonnée par l'équipe technique de la FUNDESYRAM et du SPF avec les ADESCOs et les leaders communautaires de chaque canton.



Le chef de projet expatrié du Secours Populaire s'est chargé du bon déroulement du projet en coresponsabilité avec le coordinateur de projet de la FUNDESYRAM.

Pour l'exécution du projet les activités suivantes ont été effectuées :

1. L'équipe technique a tenu 9 réunions avec les ADESCOs de chaque communauté dans le but de planifier l'organisation du travail et la participation active des familles bénéficiaires dans le projet.
2. Une Assemblée générale avec les familles paysannes dans chacune des 9 communautés a été tenue avec les ADESCOs et les techniciens du projet au cours desquelles ont été expliqués les objectifs et la méthodologie du projet.



¹ Association de Développement Communal

3. Les ADESCOs avec les leaders communautaires, ont choisi les bénéficiaires en prenant en compte les conditions suivantes :



- a- Les familles manifestant leur intérêt et leur motivation.
- b- Les familles disposant de peu de ressources économiques avec une attention particulière aux mères seules avec enfants.
- c- Les foyers composés de plus de 3 enfants.
- d- Les familles ayant la volonté de travailler de manière organisée en groupe de travail.

4. Une fois les familles sélectionnées, un promoteur maçon spécialiste dans la construction de cuisines et de fours a été contracté 2 mois.

5. Les groupes de travail ont ensuite été formés dans les différents hameaux de chaque canton participant et le matériel nécessaire à la construction des cuisines et des fours a été livré aux familles bénéficiaires.

6. Une cuisine modèle a été construite dans chaque hameau permettant de former tout le groupe de travail qui s'est ensuite chargé d'organiser la construction des autres cuisines.

7. Les fours ont été construits dans les cantons dans le but que les groupes disposent d'un outil de travail pour la confection du pain.

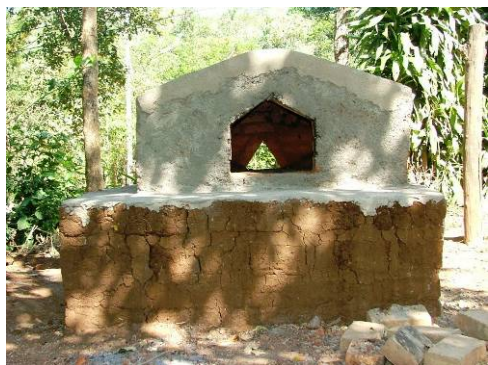
8. Une supervision de la totalité du travail a été réalisée par le promoteur maçon et le technicien

responsable de chaque zone dans le but que le processus continue de fonctionner parfaitement.

Ci-dessous sont présentées les familles sélectionnées par canton.

Municipalité	Cantons	Familles bénéficiaires de cuisines	Construction des fours
Apaneca	Taltapanca	13	1
Concepción de Ataco	Texusin Chirizo	10	1
Guaymango	El Carmen	15	1
	La Paz	12	1
	Morro Grande	15	1
	Platanares	13	1
	Rosario Arriba	15	1
Jujutla	Rosario Abajo	10	1
	La Loma	6	-
	Total	109	8

• Résultats



- Les ADESCOs ont été renforcées par l'exécution de ce projet. Elles ont coordonné et apporté le suivi nécessaire à toutes les actions, favorisant la confiance en leurs leaders et l'union des familles dans une coopération solidaire.
- Dans 70% des foyers bénéficiaires du projet il a été observé une forte implication de tous les membres de la famille.
- On observe une plus grande unité des familles dans les communautés.
- La consommation de bois de chauffage a été réduite de 66%.
- 109 familles ont été formées à l'élaboration de cuisines type « victoria » et 55 familles à la construction de fours.
- 109 cuisines ont été construites
- 109 familles vivent dans une atmosphère plus confortable sans fumée.
- Dans 8 cantons, 8 fours communautaires ont été construits et sont en activité.
- 4 formations basiques de boulangerie ont été imparties (confection de pain et de gâteaux).
- 55 femmes disposent d'une nouvelle source de revenus économiques qui bénéficient indirectement au moins à 200 familles. (disponibilité de pain dans les communautés qui évite aux familles de marcher de longues distances pour aller l'acheter)
- Présentation et promotion lors de la foire d'exposition de la municipalité d'Apaneca, des cuisines type « victoria ».
- 117 actes de livraison de matériels livrés sont archivés à l'officine du projet de San Pedro Puxtla, Ahuachapán.

• Conclusions.

- I. Les ADESCOS et les leaders communautaires ont fait preuve de leur potentiel à travailler de manière organisée dans la recherche du développement intégral et durable des communautés.
- II. Les femmes se sont activement impliquées dans la réalisation du projet et dans la recherche de solutions aux principaux problèmes de la vie quotidienne.
- III. Les familles sont disposées à changer leurs modes culturels dans la mesure où elles voient leurs conditions de vie améliorées.
- IV. La pression sur la couverture végétale est moins forte, on constate une moindre déforestation.
- V. Une diminution des troubles respiratoires, du fait de la réduction d'émanation de fumée dans les maisons.
- VI. Les 164 familles bénéficiaires témoignent d'un haut degré de satisfaction.

• Recommandations.

A partir de l'expérience obtenue pendant l'exécution du projet les remarques suivantes sont à prendre en considération :

- A. Inclure dans tous les projets de construction de fours à pain, les formations nécessaires pour les familles bénéficiaires, ainsi que l'apport de matériels de base pour exécuter les formations théoriques et pratiques.
- B. Soutenir des projets de cette nature, du au fait, qu'ils ont un impact très positif sur les femmes paysannes et la communauté en général. Une des priorités serait la construction de réservoirs d'eau dans ces mêmes communautés car les femmes doivent marcher de longues distances. Ceci contribuerait à alléger la charge de travail domestique.

Elles ont dit... Elles ont dit... Elles ont dit... Elles ont dit...



Blanca García
10 enfants
Canton Rosario Arriba
Municipalité Jujutla

« L'organisation en charge du développement communal (ADESCO) et les animateurs communautaires représentant le projet en cours dans notre canton m'ont choisi comme bénéficiaire du projet de cuisines car je suis à la tête d'une famille très nombreuse et je participe activement dans le projet. Ce choix de la communauté a été bien accepté car il était justifié par mes conditions de vie très difficiles et les besoins dont j'avais fait part. A moi seule, je dois assumer le maintien du foyer tout en travaillant pour assurer l'alimentation de mes enfants. Au départ j'avais des doutes quant à ce projet mais des visites chez des bénéficiaires de cuisines m'ont convaincues et j'ai pu voir que cette cuisine pouvait vraiment m'être utile. »



Janida Arellí Gómez
4 enfants
Canton Platanares,
Municipalité Guaymango

« La communauté m'a aidée pour la construction de la cuisine. Tout d'abord une cuisine modèle du groupe de travail dont je fais partie a été construite avec un maçon nous permettant ainsi de nous former par la pratique. Etant donné qu'il m'était impossible de réaliser la construction de la cuisine seule, mon mari, mes enfants et mes voisins se sont mis à la tâche avec moi pour terminer le travail et ceci, malgré le pénible travail de récolte de café dans les cafetales » en cette saison. Ensemble et solidairement nous avons pu mener à bien ce projet. »



Maria Luz Carrera
3 enfants
Canton Platanares,
Municipalité Guaymango

« Cette cuisine me permet de réduire au moins de moitié ma consommation de bois, m'évitant ainsi un travail laborieux et de longues marches pour aller ramasser les petits fagots qui me servent à alimenter le feu. De plus, je ne suis pas la seule utilisatrice de cette cuisine car ma belle-fille qui vit dans la maison juste à côté vient chez moi pour cuisiner. Ainsi la cuisine nous bénéficie à toutes les deux. »



Ana Lydia Calzadilla
6 enfants
Canton Taltapanca
Municipalité Apaneca

« Au Salvador, nos difficiles conditions de vie nous obligent à exploiter au maximum les ressources naturelles qui nous entourent et on peut voir les ravages causés dans nos forêts. Par l'utilisation moindre de bois je participe, à mon échelle à réduire cette surexploitation.

De plus il y a beaucoup moins de fumée dans la maison car elle s'échappe désormais à l'extérieur. Toute ma famille et plus particulièrement mes enfants et ma belle-mère âgée habitant chez moi toussent moins car nous respirons moins de fumée. Cette cuisine est beaucoup plus pratique et hygiénique et je me brûle moins car le foyer est protégé. »

ANNEXES

Liste des femmes bénéficiaires des cuisines.

Municipalité	Canton	Nom du bénéficiaire	DUI ²
Apaneca	Taltapanca	Ana Vilma Rodríguez	02125843-0
		Ana Lidia Calzadilla	02123011-5
		Rosa Marilu Ramírez	01867897-2
		Olga Zulma García Martínez	02233377-0
		Juana de Jesús Martínez Jacob	02131648-2
		Paz Rivera Pérez	-
		Maira Lisseth Catalán	00688023-8
		Transito Ramírez Ceren	01711769-8
		Cristina de Jesús Pérez	00618143-6
		Elena Maribel Díaz	03617197-8
		Juana Arias Hernández	-
		Delma Corina Chávez	02006942-6
		Olga Aguilar	-
Concepción de Ataco	Texusin Chirizo	Juana de la Cruz Rodríguez	00833312-2
		Maria Teresa Mendoza	01622884-4
		Lucia Anaya Tobar	02283602-9
		Blanca Julia Mauricio	02084235-9
		Berta Mendoza	02326731-2
		Maria del Transito Martínez	-
		Vilma Esperanza Maeda	01442578-3
		Guadalupe Martínez	01349171-5
		Adelina Milagro Girón Cabeza	03118603-3
		Rosa Sigüenza	-
Guaymango	El Carmen	Dora Alicia Ruiz	02582497-4
		Marlene de Jesús León	00563376-9
		Maria Emilia Hernández	00646852-3
		Ana Sivia García	01297011-4
		Sonia Yolanda Vicente.	02781816-5
		Rosalina Mauricio Hernández.	03217705-3
		Adela Amparo Rodríguez.	00406306-8
		Rosa Coralía Calvillo	00731756-3
		Mirna Santos Gudines.	00956230-0
		Ana Esperanza Martínez.	-
		Estela Noemí Bonilla.	-
		Tereza de Jesús Beltrán.	-
		Ana Elsa Gallegos.	-
		Maria Dólares Martínez.	-
	Eloisa Elizabeth García	-	
	Platanares	Teresa Alba Quijano	03026612-3
		Rosa Elena Flores	03256525-6
		Evangelina Álvarez	02153709-6
		Maria Florentina Álvarez	01688138-3
		Teresa de Jesús Vásquez	02303846-2
Amanda Saldaña		00382012-4	
Saraí Molina Fuentes	03203697-2		

² Document Unique d'Identité

Municipalidad	Canton	Nom du bénéficiaire	DUI
Guaymango	Platanares	Ángela Violantes	00218650-1
		Norma Noemí Molina	01663398-4
		Corina Monroy	-
		Cayetano Álvarez	
		Samuel Carias	-
		Félix Tobanches	-
	Morro Grande	Narcisa Ramos Cabrera	03435490-2
		Yanira Arely Gómez de Lopez	00209553-0
		Ángela Hernández	02048103-0
		Maria Elena Hidalgo	01600849-8
		Maria del Carmen Calderón	02336297-6
		Irma Leonor Calderón	02336051-8
		Rosa Lidia Pineda	00539549-2
		Rina del Carmen Guevara	01970469-5
		Teresa de Jesús Ramírez	02364866-5
		Maria Luz Carrera Guevara	03229608-5
		Sandra Ruth Torres Cabrera	00067234-4
		Irene Martínez Arriola	01921958-5
		Cecilia Hernández	02738801-3
		Patrocinia Tejada de Arana	02572208-3
	Rosa Margarita Guevara	00855825-1	
	La Paz.	Enoemy Martines.	014891-1
		Maria Isabell Rodríguez.	00809418-4
		Roxana Maritza Contreras.	01766878-8
		Cecilia Contreras Lemus.	00257572-6
		Rosa Dalila Contreras Lemus.	-
Mercedes García Quijano		-	
Norma Angélica Hernández.		-	
Elsa Idalia Rodríguez.		-	
Ana Maria Pimentel.		-	
Gloria Maribel Aguirre.		-	
Maria Odilia Ramos.		-	
Luz Amada Díaz.		-	
Jujutla	Rosario Arriba.	Vilma Reymundo	01135019-1
		Maria del Carmen Hernández.	-
		Maria Elisa Rivas	01303835-5
		Blanca García.	01124802-7
		Blanca Eloisa Venegas	01307170-1
		Rosa Nely Aguilar	03107475-7
		Maria Alicia Rivas	03257972-6
		Izabell Morales	01497754-4
		Dina Emeli Jiménez.	01675367-9
		Maria Elena Martínez.	02839832-2
		Paz Flores	00910112-0
		Maria Luz Tobanchi	01436552-7
		Ángela Laguan	-
		Miriam del carmen Pérez.	00318754-2

Municipalité	Canton	Nom du bénéficiaire	DUI
Jujutla	Rosario Abajo.	Cristina Ramírez.	00095567-6
		Maria Isabell Sigüenza	03438699-1
		Guadalupe del Carmen Ramírez.	-
		Petrona Rodríguez.	08977529-2
		Maria del Carmen García	-
		Antonia Alvarenga.	02376023-9
		Marta Flores.	0393626-5
		Telma Elizabet Linares.	-
		Carmen Magaña Ramírez.	02725233-7
		Copino	-
	Los Amates.	Lidia Esperanza León	-
		Mercedes Aguirre.	01989894-9
		Adalila Rivera	-
		Luisa Escalante	-
		Maria Francisca Sigüenza	01905837-9
		Domitila Escalante	01814882-0

Liste des femmes bénéficiaires des fours.

Municipalité	Canton	Nom du bénéficiaire	Dui
Apaneca	Taltapanca	Ana Lidia Calzadilla	02123011-5
		Dora Alicia Ordoñez	01319517-3
		Maria Elena Ordoñez	01587333-7
		Delma Corina Chávez	-
		Juana Arias Hernández	-
Concepción de Ataco	Texusin Chirizo	Norberto Ruiz	01324763-7
		Mario Ruiz	00082973-9
		Alcides Sigüenza	02809247-8
		Uvence Maeda	01499956-2
		Miguel Girón	-
		Arnoldo Arévalo	01066489-8
		Guadalupe Martínez	01349171 -5
		Cristóbal Sandoval	00256287-0
		Wilfredo Hernández	02255661-1
		Eleydi Ruiz	-
Guaymango	El Carmen	Marlene de Jesús León	00563376-9
		Lucia Anaya	02283602-9
		Teresa Mendoza	01622884-4
		Paz Arévalo	-
		Imelda Osorio	03501959-1
		Maria Isabel Osorio	02935832-3
		Maria Reyes	02725266-0
	Morro Grande	Rina del Carmen Guerra	01970469-5
		Yanira Gómez	00209553-0
		Norma Enríquez Guevara	-
	Platanares	Irma de Sandoval	-
		Flor Quezada	-
		Francisca de García	-
		Berta Monroy	-
		Manuel Avalos	01216246-0
Miguel Ángel Méndez		-	
Elda Molina		02652333-5	
Jujutla	Rosario Abajo	Thomas Antonio Vásquez	02053475-2
		Oscar Aguilar	03339540-0
		Jeremías Aguilar	02911873-1
		Dolores Cortez.	-
		Martha flores	0393626-5
		Ricardo Magaña	02765770-5
		Antonia Alvarenga	02376023-9
		José Erasmo Girón.	03097485-7
		Normi Eliselva Alvarado	02998016-2
		Ana Margarita franco.	02053780-7
		Antonia Alvarega	02376023-9
		Maria Rosenda Salazar.	02256756-5

Municipalité	Canton	Nom du bénéficiaire	Dui
Jujutla	Rosario Arriba.	Manuel Jirón Gómez.	00631761-7
		Catalina Rivas.	023639742-7
		Oneida Morales.	-
		Noe Peñate	01098405-2
		Pedro Vásquez.	021938550-8
		Bilma Reymundo	01135019-1
		Dina Jiménez	01675367-0
		Angélica Larín	02255461-9
		Sonia Cortez.	-
		Tiodolinda Rivas	-
		Manuel A Vega.	00177149-2
		Araceli Rivas	03238119-1
		Delmy Cortez.	00765972-9
		Manuel Cortez.	01305835-5
		José A Rivas	02695799-0
		Rosa Aminta Morales.	00631761-7
		Luís Alberto García.	01272052-7
		Nery Rivas	01951933-3
Celia Maria Cortez.	03220469-8		
Maria Elena Cortez.	02839832-0		